

## ВЕЛИЧАЙШЕЕ ПРОИЗВЕДЕНИЕ XIX ВЕКА

*В данной статье рассматривается возникновение I-го тома величайшего произведения К. Маркса «Капитал» и его русского перевода. «Капитал» главный труд К.Маркса, в котором раскрывается экономический строй капитализма и законы его движения. «Капитал» К. Маркс назвал делом своей жизни. Признав, что экономический строй является основой, на которой возвышается политическая надстройка, К. Маркс больше всего внимания уделил изучению этого экономического строя.*

Оценивая значение труда К.Маркса «КАПИТАЛ», В.И.Ленин указывал, что это «величайшее политико-экономическое произведение нашего века». Именно в данной гениальной работе сосредоточено то основное, что дал марксизм до В.И.Ленина. В чем суть великих открытий, благодаря которым марксизм произвел полнейший переворот во всей науке о человеческом обществе? Из числа этих открытий Ф.Энгельс выделяет, в первую очередь, два: материалистическое понимание истории и учение о прибавочной стоимости. Марксизм произвел коренной переворот во всем понимании всемирной истории. В течение тысячелетий люди были бессильны объяснить те законы, по которым развивается общество. История общества представлялась им результатом произвола или прихоти отдельных «героев», сплошной цепью случайностей, лишенных какой-либо закономерностей. К.Маркс, показал, что объективные условия производства материальной жизни лежат в основе всех других сторон жизни общества. В «Капитале» К. Маркс раскрыл картину развития производственных сил и показал, что они составляют основу возникновения определенных производственных отношений между людьми в процессе общественного производства. Эти отношения составляют экономический базис общества, на котором возвышается политическая, юридическая и духовная надстройка.

К.Марксом философское значение «Капитала» определяется тем, что в нем всесторонне применен созданный и разработанный им метод материалистической диалектики. Роль «Капитала» как исторического исследования связана прежде всего с тем, что К.Маркс сделал политическую экономию исторической наукой, показывая исторический путь капитализма от его начала до конца. «Капитал» отражает необыкновенную широту научных интересов своего автора, мастерски владевшего самыми разнообразными отраслями знаний. В.И. Ленин подчеркивал, что это главное и основное сочинение, излагающее научный социализм.

«С тех пор, как на земле существуют капиталисты и рабочие, не появилось еще ни одной книги, которая имела бы такое значение для рабочих как та, которая лежит перед нами», - так начинается рецензия Ф. Энгельса на первый том «Капитала». Выросший из жизненных потребностей пролетариата, «Капитал» со дня своего выхода и до наших дней является острейшим оружием рабочего класса в его борьбе за социализм.

Идеи «Капитала» выдержали проверку временем. Великую силу и жизненность теории К. Маркса подтверждает и объективный анализ новых явлений современного капитализма.

В «Капитале», написанном в условиях домонополистического капитализма, дан основной экономический закон капитализма (на ряду с другими законами).

Маркс открыл, что развитие общества, как и развитие природы совершается по определенным законам. Однако, в отличие от законов природы, законы развития человеческого общества осуществляются не помимо воли и действия людей, а наоборот, именно через действия огромных людских масс. В

«Капитале» К. Маркс определил закон как внутреннюю и необходимую связь между явлениями и раскрыл общие закономерности исторического процесса. К. Маркс учит, что вся предшествующая истории есть история борьбы классов, а классы возникают и существуют на базе имеющихся в тот или иной период материальных условий, при которых общество производит необходимые жизненные блага. К. Маркс указывал, что ему не принадлежит заслуга открытия классов: об их существовании было известно и раньше.

«Второе важное открытие К.Маркса, – писал Ф.Энгельс, – состоит в окончательном выяснении отношения между капиталом и трудом ...». Это открытие составляет содержание учения о прибавочной стоимости, которое представляет собой, по определению В.И.Ленина «...краеугольным камнем экономической теории К.Маркса». Теория прибавочной стоимости с наибольшей полнотой обоснованная и всесторонне разработанная в «Капитале», исчерпывающе выяснила классовые отношения между пролетариатом и буржуазией и раскрыла сущность эксплуатации рабочего класса капиталистами. Она обнажила самую глубокую основу непримиримых классовых противоречий. В «Капитале» показано, что капиталистическое общество отличается от предшествующих общественно-экономических формаций, базирующихся на эксплуатации человека человеком лишь формой присвоения прибавочного труда непосредственных производителей. Благодаря этому, по словам Ф.Энгельса «...буржуазное общество было разоблачено как грандиозное учреждение для эксплуатации громадного большинства народа незначительным, постоянно сокращающимся меньшинством».

До появления «Капитала» было написано много работ о капитализме. Но только К.Маркс обосновал его как особый, исторически переходящий способ производства и вскрыл присущие ему объективные экономические законы. С полным основанием Ф.Энгельс замечает, что свойственный буржуазии способ называется капиталистическим со времени К.Маркса. Приступая к изучению «Капитала» К.Маркса необходимо иметь ввиду: во-первых, что это было глубокое революционное произведение, во-вторых, что оно сохраняет всю свою актуальность, и в третьих, что все четыре тома «Капитал» органически связаны между собой единством предмета и метода исследования.

Маркс создал новую, пролетарскую политическую экономию. Из этого вытекает, что, работая над «Капиталом», слушатель должен уяснить, какое значение имеют исследованные экономические закономерности.

Из сказанного следует, что только изучение всего «Капитала» позволяет представить подлинную картину возникновения, развития капиталистического способа производства, а также лишь на материале всего «Капитала» можно проследить диалектический процесс развития экономических законов и категорий, гениально воспроизведенный К.Марксом. Вот в чем сила «Капитала» К.Маркса. Именно в этом произведении впервые раскрыл К.Маркс исторически ограниченный характер капиталистического способа производства, показывая, что капитализм не вечное, естественное абсолютное состояние человеческого общества, а наоборот, лишь определенная исторически ограниченная форма последнего. К.Маркс раскрыл историческую миссию капитализма. Он показал, что буржуазное общество побуждает к жизни могучие производительные силы

общественного труда и таким образом подготавливает материальную базу для новой, высшей формы общества.

Изучающим «Капитал» необходимо воспользоваться советом К.Маркса по вопросу о том, как изучать «Капитал» читателю. К.Маркс рекомендовал прочитать первоначально восьмую главу «Рабочий день», затем одиннадцатую – «Кооперация», двенадцатую – «Разделение труда и мануфактура», тринадцатую – «Машины и крупная промышленность», двадцать четвертую – «Так называемое первоначальное накопление». Эти главы содержат большой исторический материал, характеризующий возникновение и развитие капитализма, рабочего движения, экономической борьбы пролетариата и они не трудны для усвоения.

После поражения революции 1848 г. К.Маркс, ведя решительную борьбу со всякими течениями буржуазного и мелкобуржуазного «социализма», разрабатывал свою материалистическую теорию, уделяя основное внимание изучению политэкономии. Он сосредотачивал свои усилия на этой главной задаче, которую рассматривал как свою важнейшую первейшую обязанность.

В течении 50-х годов К.Маркс подверг детальной разработке основные проблемы политэкономии капитализма. Первоначальный вариант «Капитала» был опубликован в 1859 году как работа «К критике политической экономии», между 1863-1866 гг. Маркс не только сделал два последние тома «Капитала» вчерне, а первую книгу в готовом для печати виде, - писал Ф. Энгельс, - но еще выполнил гигантскую работу, связанную с основанием и деятельностью Международного Товарищества Рабочих».

Первый том «Капитала» был выпущен в начале сентября 1867 г. Тем же тиражом, что и книга «К критике политической экономии». К.Маркс умер, не завершив работу над последними томами «Капитала». Это было выполнено его другом и соратником Ф.Энгельсом. «Изданием II и III томов «Капитала», – писал В.И.Ленин – Ф.Энгельс соорудил гениальному другу величественный памятник, на котором невольно неизгладимыми чертами вырезал свое собственное имя. Действительно, эти два тома «Капитала» – труд двоих: К.Маркса и Ф.Энгельса». Второй том вышел в 1885 г., третий – в 1894 г.

I-ый том «Капитала» К.Маркс посвятил своему другу – смелому, верному, благородному передовому борцу пролетариата Вильгельму Вольфу, который умер в 1864 г. как раз в этот период, когда Маркс наиболее усиленно работал над «Капиталом».

К.Маркса чрезвычайно волновал вопрос о приеме, который встретит «Капитал». Он с нетерпением ждал, чтобы вокруг книги завязалась полемика, борьба, чтобы о ней заговорили. Он хотел, чтобы о его книге знал рабочий класс, его наиболее активные передовые элементы.

Опасения К.Маркса в данном случае оказались неосновательными. Обстановка по сравнению с 50-ми годами изменилась коренным образом. Если тогда буржуазия могла позволить себе замолчать работу К.Маркса, то теперь уже этого нельзя было сделать, существовал «I-ый Интернационал». В ряде стран сложились передовые отряды рабочего класса, которые были за Марксом, и буржуазии пришлось принимать бой.

Первым переводом «Капитала» на иностранный язык – был русский перевод. Появление бессмертного произведения произвело огромное впечатление на передовых русских людей того времени. К числу первых людей в России, ознакомившихся с гениальным трудом К.Маркса, относятся великие русские ученые Ткачев и Даниельсон Н.Ф. (Николай) – русский экономист, публицист, один из теоретиков либерального народничества.

По свидетельству современников, труд К.Маркса произвел на Даниельсона такое глубокое впечатление, что он тут же решил заняться организацией перевода «Капитала» на русский язык и 18 сентября 1868 г. обратился с письмом к К.Марксу. Известие о предстоящем переводе «Капитала» на русский язык вызвало у К.Маркса живейший интерес. Русским переводом должны были заниматься люди, которые в совершенстве владели и немецким и русским языками. Таким человеком оказался Герман Александрович Лопатин (1845-1918 г.) – русский революционер, демократ, первый переводчик «Капитала» на русский язык. В 1870 г., находясь в Париже, он получил предложение от издателя Полякова перевести на русский язык первый том «Капитала». Сразу же переехал в Лондон, где познакомился с К.Марксом. Г.Лопатин перевел значительную часть первого тома (гл. 2-5), ему удалось достичь большой точности перевода. Им введен русский термин «прибавочная стоимость».

Г.Лопатин понимал великое историческое значение учения К.Маркса, однако не видел той силы, которая смогла бы применить его в России. В конце 1870 г. работа над переводом была прервана, Г.Лопатин отправился в Россию с целью освобождения Н.Г. Чернышевского из сибирской ссылки. Попытка не удалась и в 1873 году он возвратился в Лондон, где еще больше сблизился с К.Марксом и Ф.Энгельсом, поддерживая их в борьбе с Лавровым, Ткачевым и Бакуниным. К.Маркс писал о Г.Лопатине «Не многих людей я так люблю и так уважаю, как его».

После этого перед Даниельсоном стал вопрос о завершении перевода «Капитала». К этому времени он вел активную переписку с К. Марксом и Ф. Энгельсом, пересылал им материалы о русской пореформенной экономике, русскую экономическую литературу. Даниельсон не однократно заявлял о своей приверженности учению основоположников научного социализма.

И вот, в 1872 г. Николай завершил начатый Г.А.Лопатиным перевод на русский язык первого тома «Капитала», перевел второй (1895 г.) и третий (1896 г.) тома «Капитала». В письме от 28 мая 1872 года К.Маркс пишет Даниельсону: «Прежде всего, большое спасибо за прекрасно переплетный экземпляр - перевод сделан мастерски».

Выход первого тома «Капитала» на русском языке послужил толчком к оживлению Русской общественной мысли. Вся переводная в особенности революционно настроенная интеллигенция участвовала в обсуждении вопросов: каковы будут экономические и общественные последствия крепостного права, стала ли страна на путь капиталистического развития, обязателен ли некапиталистический путь развития для всех стран и народов, как революционеры должны отнестись к общине и начавшимся капиталистическим преобразованиям?

Сила воздействия «Капитала» на русских революционеров была такова, что высшим судьей в своих спорах они все в большей мере начинали считать великого немецкого социалиста, признанного учителя и вождя международного пролетариата. Некоторые либеральные народники стремились доказать, что для капитализма в России нет почвы. Вот тогда В. Засулич писала К.Марксу о большой популярности «Капитала» в России в том, что он «читается и перечитывается массой более или менее образованных людей», и что «серьезные люди изучают его». «В последнее время мы часто слышим мнение, что сельская община является архаической формой, которую история, научный социализм обрекают на гибель... Эти люди называют себя великими учениками «марксистами». Ваши воззрения, мнение о нашей сельской общине и об исторической неизбежности капиталистического производства нас очень интересует». Именно с этого момента начинается изучение К.Марксом проблем экономического развития отдельных стран, в первую очередь, России, находившихся в состоянии сильного революционного брожения, и США с их бурно развивающимся капитализмом. В письме в редакцию журнала «Отечественные записки» он писал: «Чтобы иметь возможность со знанием дела судить об экономическом развитии России, я изучаю русский язык и затем в течении долгих лет изучал официальные и другие издания, имеющие отношение к этому предмету». Он подчеркивает далее, что невозможно прийти к пониманию какого-либо явления, «...пользуясь универсальной отмычкой в виде какой-нибудь общей историко-философской теории...». Именно этим, в первую очередь, объясняются широкие исследования экономики России, предпринятые К.Марксом в рассматриваемый период и явно входящие за рамки «Капитала». Впервые в 1872 г. «Вестник Европы» опубликовал рецензии на I-ый том «Капитала» К. Маркса, мнением русской мысли, выраженной, в первую очередь в выступлениях Зиберера и Кауфмана.

Рецензенты признавали, что теория К.Маркса отличается новизной, самостоятельностью выводов и удачным решением диалектического метода исследования. К.Маркс был столь удовлетворен этим описанием, что перевел соответствующие места на немецкий язык и включил их в свое послесловие ко второму изданию I-го тома «Капитала». Имея в виду этот факт, В.И.Ленин писал, что рецензия Кауфмана замечательно тем, что К. Маркс цитировал его рассуждения, признавая их правильным изложением своего материально-диалектического метода. Великим открытием К.Маркса было объяснение на основе закона стоимостей механизма капиталистической эксплуатации, взаимоотношений между рабочим и капиталистом. Русский перевод «Капитала» вооружил революционную Россию обоснованной экономической теорией борьбы рабочего класса в буржуазном обществе.

К.Марксу принадлежит заслуга не только в создании, но и в конкретизации его экономической теории для решения проблем развития определенных стран, таких как Россия, условия которых существенно отличались по условию развития классического во времена К. Маркса английского капитализма. Тем самым К. Маркс показал пример подлинно творческого отношения к теории, которое было в полной мере воспринято В.И. Лениным, всесторонне развившим

марксизм в новых исторических условиях и поднявшим его на более высокую ступень. Работа В. И. Ленина «Развитие капитализма в России» явилась творческим развитием теории К. Маркса применительно к условиям России в конце 19-го в начале 20 веков. В анализе империализма Ленин так же непосредственно исходил из теории К. Маркса, «...доказавшего теоретическим и историческим анализом капитализма, что свободная конкуренция порождает концентрацию производства, а это концентрация на известной ступени своего развития введет к монополии».

#### **Литература:**

1. Ленин В.И. ПСС. Т. 22, с. 24-28, 45, т. 25, с. 380-381, т. 26, с. 64.
2. Маркс К., Энгельс Ф. Капитал. Т.: 1, гл. 4., с.3., гл. 5., с. 2. – кн. К.Маркс, Ф.Энгельс. Соч., 2-е изд., т. 23, с. 177-187, 197-209, 210-222, 545-556.
3. Маркс К. Наемный труд и капитал. – Кн. К.Маркс, Ф.Энгельс. Соч., т. 6, с. 443-444.
4. Маркс К. К критике политической экономии. – Кн. К. Маркс, Ф. Энгельс. Соч., т. 46, ч. 1, с. 432-433.
5. Чернышевский Н.Г. Труд и капитал.